

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

COMPASS ART-NR. 237 561

# **INSTRUCTION MANUAL**

COMPASS ART-NR. 237 561

# **MANUEL D'UTILISATION**

COMPASS ART-NR. 237 561

## EINBAUSCHRITTE

1. Eine Öffnung von 85 mm Durchmesser in das Armaturenbrett (II) schneiden. Für den Einbau des Messgeräts ist ein Abstand von 55 mm hinter dem Armaturenbrett erforderlich.
2. Befestigungsring (I) abnehmen. Messgerät von vorne einsetzen. Messgerät (III) mithilfe des Befestigungsring (I) festziehen.
3. Kabelbaum (IV) fest in das Messgerät (III) einsetzen.
4. Verkabelung entsprechend dem Anschlussschema vornehmen. Entweder eine rote oder gelbe Hintergrundbeleuchtung auswählen.
5. GPS-Antenne (V) befestigen, vorzugsweise im Freien (oder innerhalb der Frontscheibe), um eine klare Sicht auf den Himmel und einen einwandfreien Empfang der Satellitensignale zu gewährleisten. Antennenkabel an die Buchse des Messgerätes anschließen. Kabel nicht abschneiden.
6. Nach Einschalten der Stromversorgung dem Messgerät ca. 1 Minute Zeit geben, um Satellitensignale zu empfangen. Das Messgerät zeigt die Geschwindigkeit in Knoten (SOG) und den Kompass (COG) nur bei fahrendem Boot an. Wenn das Boot sich nicht bewegt, werden alle Daten eingefroren. Ein Ablesen des Kompasses ist dann also nicht möglich. Dies ist erst dann möglich, wenn sich das Boot wieder bewegt und Signale eingehen.
7. Alle Daten sollen im Übrigen nur als Referenz dienen und dürfen auf keinen Fall als alleinige Navigationshilfe benutzt werden.
8. Einstellen und Anpassen des Messgerätes:
  - a. Das Messgerät zeigt „GPS LOADING .....“ an, sobald ein Signal eingeht. Nach ca. einer Minute schaltet das Gerät in den normalen Anzeigemodus um (Abb. 4).
  - b. Sobald das Gerät in den normalen Anzeigemodus schaltet, drücken Sie die Taste zur Umschaltung der Geschwindigkeitseinheit von Knoten auf Km/h und die MPH-Anzeige ändert sich entsprechend. Die endgültige Wahl wird automatisch abgespeichert.
  - c. Das Messgerät verfügt über die Funktion, die Laufleistung zu einem jeweiligen Zeitpunkt zusammenfassend anzuzeigen. Sämtliche Daten werden beim Einschalten bzw. Umschalten des Gerätes zurückgesetzt.
  - d. GPS-Antenne so anbringen, dass eine klare Sicht auf den Himmel und ein einwandfreier Empfang der Satellitensignale gewährleistet ist. Ein Einbau entsprechend Abbildung 1 stellt die beste Art der Befestigung der GPS-Antenne dar. Ein Einbau gemäß Abbildung 2 wird dagegen nicht empfohlen und ein Einbau nach Abbildung 3 sollte überhaupt nicht erfolgen, da in dieser Einbaulage fast gar keine GPS-Signale empfangen werden.

### Automatische Diagnosefunktion:

- a. Die Anzeige von „GPS LOADING“ auf dem Bildschirm bedeutet einen vorübergehenden Signalverlust oder einen schwachen Empfang der Signale, während das Messgerät weiterhin richtig funktioniert. Kontrollieren Sie den Empfangsbereich der GPS-Signale und den korrekten Anschluss der GPS-Antenne.
- b. Die Anzeige von „GPS ERROR“ auf dem Bildschirm bedeutet einen Kurzschluss der GPS-Antenne oder einen Funktionsausfall des GPS-Moduls.

## INSTALLATION STEPS

1. Cut an 85mm (3 3/8") hole in the panel (II) allow a clearance of 55mm (2 3/16") behind the panel.
2. Remove fastening ring (I), insert gauge from front. Tighten gauge (III) using fastening ring ( I).
3. Insert the wire harness (IV) firmly in the gauge (III).
4. Connect cables according to the diagram. Choose either red or yellow background light.
5. Securely fasten the GPS antenna (V), preferably outdoors (or inside front windscreen) so that it has a clear view of the sky to pick up satellite signals. Connect the antenna cable to socket on the gauge. Do not cut cable.
6. After turning power on, allow the gauge to sample satellite signal for 1 minute. The gauge will show speed in knots (SOG) and Compass (COG) only when the boat is moving. While boat is lying still all data is frozen, so the compass cannot be used as a reference until the boat is moving, when the signal is recovered.
7. All data is for reference only and should not be trusted as sole navigation source.
8. Setting of gauge and unit adjustment:
  - a. The gauge displays GPS LOADING ..... when it is sampling the signal, it enters the normal display mode in about 1 minute (FIG.4).
  - b. After entering the normal display mode, press the button so that the speed unit switches from Knots to Km/h and to MPH, unit of the mileage of a single time changes accordingly. The final choice will be saved automatically.
  - c. The gauge has the function of accumulating the mileage of a single time, all data will reset when power on or unit switches.
  - d. Ensure the GPS antenna has a clear view of the sky to pick up satellite signals, preferably like FIG.1, which is the best way of fastening the GPS antenna. FIG.2 is not recommended, FIG.3 mustn't be used because it almost can not collect the GPS signal.

### Automatic diagnose:

- a. When GPS LOADING is displayed on the screen while the gauge is properly functioning, it indicates a temporary lost of signal or weak signal. Please check if any coverage of GPS signal and the correct connection of the GPS antenna.
- b. When GPS ERROR is displayed on the screen, it indicates a short circuit of GPS antenna or function failure of the GPS module.

## ÉTAPES D'INSTALLATION

1. Percer un trou de 85 mm (3 3/8") de diamètre dans le panneau (II) en prenant soin de laisser un espace libre de 55 mm (2 3/16") minimum derrière le panneau pour installer l'appareil.
2. Retirer la bague de fixation (I) et passer l'appareil dans le panneau par l'avant. Fixer l'appareil (III) en vissant fermement la bague de fixation (I).
3. Insérer fermement le faisceau de câbles (IV) dans l'appareil (III).
4. Brancher les câbles conformément au schéma. Choisir entre le rétroéclairage rouge ou jaune.
5. Fixer solidement l'antenne GPS (V), de préférence à l'extérieur (ou à l'intérieur sur le pare-brise) de sorte qu'elle ait une vue dégagée sur le ciel pour capter les signaux satellites. Brancher le câble d'antenne à la prise correspondante sur l'appareil. Ne pas couper le câble.
6. Après la mise sous tension, laisser l'appareil chercher le signal satellite pendant 1 minute. L'appareil n'indique la SOG et la COG que lorsque le bateau est en mouvement. Lorsque l'embarcation est immobile, toutes les données sont gelées. Le compas ne peut donc pas être utilisé comme référence quand le bateau ne bouge pas, que le signal n'est pas trouvé.
7. Toutes les données sont fournies à titre indicatif uniquement et ne doivent pas être utilisées comme seule source de navigation.
8. Réglage de l'appareil et de l'unité:
  - a. L'appareil affiche GPS LOADING lorsqu'il cherche le signal. Il passe en mode d'affichage normal au bout de 1 minute environ (FIG.4).
  - b. Une fois en mode d'affichage normal, appuyer sur le bouton pour que l'unité de la vitesse passe de nœuds en Km/h ou MPH. L'unité du kilométrage du parcours est modifiée en conséquence. Le choix final est automatiquement enregistré.
  - c. L'appareil dispose d'une fonction permettant de comptabiliser la distance totale parcourue en une seule utilisation. Toutes les données seront réinitialisées lorsque l'alimentation de l'appareil sera coupée.
  - d. S'assurer que l'antenne GPS a une vue dégagée sur le ciel pour capter les signaux satellites, de préférence comme indiqué sur la figure 1, qui illustre la meilleure option de fixation de l'antenne GPS. La figure 2 illustre une option de fixation déconseillée et la figure 3 une option de fixation interdite, car aucun signal GPS ne peut être capté de cette manière.

### Diagnostic automatique:

- a. Lorsque GPS LOADING s'affiche à l'écran alors que l'appareil fonctionne correctement, cela indique une perte temporaire du signal ou un signal faible. Vérifier la couverture du signal GPS et le branchement de l'antenne GPS.
- b. Lorsque GPS ERROR s'affiche à l'écran, cela indique un court-circuit au niveau de l'antenne GPS ou une fonction défaut lente du module GPS.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

